



Allegato alla delibera consigliare n.
45 del 25.11.2013

Anlage zum Ratsbeschluss Nr.45
vom 25.11.2013

Njonta ala deliberazion dl cunsëi
chemunel n.45.di 25.11.2013

**COMUNE
S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE
ST.CHRISTINA
GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN
S.CRESTINA
GHERDËINA**
(Provincia de Bulsan)

**REGOLAMENTO PER L'
APPLICAZIONE DELLA
TARIFFA PER LA
GESTIONE DEI RIFIUTI
URBANI**

**VERORDNUNG ÜBER
DIE ANWENDUNG DER
GEBÜHR FÜR DIE
BEWIRTSCHAFTUNG
DER HAUSABFÄLLE**

**REGULAMËNT PER L
APLICAZION DLA
TARIFA PER LA
GESTION DL REFUDAM**

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER - L'AMBOLT
Eugen Hofer

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKTRETÄR - L SECRETÈR CHEMUNEL
Dr. Hugo J. Perathoner

**REGOLAMENTO PER
L'APPLICAZIONE DELLA
TARIFFA PER LA GE-
STIONE DEI RIFIUTI
URBANI**

**Art. 1
Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di S. Cristina Val Gardena una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 24 giugno 2013, n. 17, nonché delle disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Art. 2
Ambito di applicazione della
tariffa**

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali,

**VERORDNUNG ÜBER
DIE ANWENDUNG DER
GEBÜHR FÜR DIE
BEWIRTSCHAFTUNG
DER HAUSABFÄLLE**

**Art. 1
Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde St. Christina Gröden wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des Landesgesetzes 26. Jänner 2006, Nr. 4, des Dekrets des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17, sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Quantität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Art. 2
Anwendungsbereich der
Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maß-

**REGULĂMËNT DE
COCHE VËN
ADURVEDA LA
CHËUTA PER LA
GESTION DL
REFUDAM DE CËSA**

**Articol 1
Istituzion dla chëuta**

1. Tl chemun de S. Cristina Gherdëina vëniel metù su la chëuta per la gestion dl refudam aldò dl art. 33 dla lege provinziela di 26 de mei 2006 nr. 4, aldò dl decret dl presidënt dla jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17 y aldò dla despusizons de chësc regulamënt.

2. La chëuta ie anuela y vën calculeda aldò dla cualità y cuantità de refudam dl luech che vën prodota efetivamënter y ënghe aldò dl costumënt dl servisc. La chëuta ie rateda sciche rembursamënt.

**Articol 2
Raion de aplicazion dla
chëuta**

1. Per l'aplicazion dla chëuta vëniel tenì cont, n generel, dla spersa dl chemun sun chëla che l vën metù a jì l servisc de mené demez l refudam dl luech y l refudam speziel; l vën tenì cont di cunfins dl raion che muessa vester coche udui danora tl regulamënt de servisc.

2. Ala medema maniera iel sotmetù ala chëuta i raions cun luesc desman per chëi

per espressa disposizione regolamentare, viene esteso il servizio medesimo.

Art. 3
Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 4
Presupposto della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 9 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto della superficie occupata, del grado di utilizzo del servizio, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

Art. 5
Soggetti obbligati al pagamento della tariffa

gabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

Art. 3
Gegenstand der Gebühr – Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

Art. 4
Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 9 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei wird die besetzte Fläche, der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

Art. 5
Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen

che l'ie udù danora a posta tres n si regulamënt che l servisc vënie metù a jì.

Articol 3
Cuntenuc dla chëuta - servijes

1. La chëuta tèn cont di servijes metui a jì dal chemun cun referimënt ala gestion dl refudam dl luech y al refudam speziel. La gestion vëij dant l'abineda, l trasport, la recupereda y l tò i jì dl refudam.

Articol 4
Cundizions danora che ublighea a paië la chëuta

1. La chëuta ie da paië peranche n ocupea o n tèn a si despusizion locai o sperses nia curides che ne toca nia pra i locai y che vën adurvedes sciche:

a) cuatieres: l vën tenì cont dla persones che sta laite aldò dl art. 9 y dla quantità de refudam prudota efetivamënter;

b) duta l'otra adurvanzes: l vën tenì cont dla spersa ocupeda, de tan che n se noza dl servisc y nce dla quantità de refudam prodota efetivamënter.

Articol 5
Persones che muessa paië la chëuta

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 20 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

3. Il Comune, quale ente impositore della tariffa, non è soggetto passivo per i locali e le aree adibite ad uffici e servizi comunali o a servizi per i quali il Comune sia tenuto a sostenere le relative spese di funzionamento.

Art. 6

Locali ed aree scoperte non utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se i locali e le aree scoperte non vengono utilizzati purchè risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 20 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

3. Die Gemeinde, als Inhaberin der Gebührenhoheit, ist für die Räumlichkeiten und Flächen, welche für Gemeindeämter und für öffentliche Dienste genützt werden, nicht tarifpflichtig; dasselbe gilt für Räumlichkeiten und Flächen, die für Dienste bestimmt sind, für deren Führungskosten die Gemeinde aufzukommen hat.

Art. 6

Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genützt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des

1. La chëuta ie da paië da uniun, persona fisica o giuridica, zitadin talian o da oradecà, che ocupea o tën a si despusizion tla manieres plu defrëntes (puscion; dërt de pudëi se nuzé o se fé sie i fruc de n bën da adurvë; mprëst; fit y n. i.) locai o sperses nia curides coche l ie udù danora tl articul dant.

2. Per la pertes che n à deberieda te n condominio o multiproprieteies o zëntri cumerziei, ulache vën prudot refudam, muessa l'aministradëur o scenó chëi che se nuzei di locai fé la detlarazion aldò dl art. 20 y paië la chëuta.

3. L chemun coche chël che à la suvranità de mëter su la chëuta ne la paia nia per i locai y la sperses adurvedes sciche ufizies o per mëter a jì i servijes de chemun o per i servijes per chëi che l sustën la spëises.

Articol 6

Locai y sperses nia adurvei

1. La chëuta ie da paië nce sce i locai o la sperses ne vën nia adurvei, metù che i ie njinie i te per uni adurvei.

2. Pra i cuatieres ie la prejënza de mubilia o de vester tachei ite a ënghe me

dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

Art. 7 **Obbligazione tariffaria**

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 20 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro dei bidoni per i rifiuti indif-

Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

Art. 7 **Die Gebührenpflicht**

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 20 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Ta-

un di servijes publics sciche ega, lectrisc, sciaudamënt, gas, telefonn o linia datsc, presupost che zachei stà tl cuatier.

3. Pra i locai cun d'otra adurvanza ie la prejenza de mubilia o de vester tachei ite a ènghe me un di servijes publics sciche ega, lectrisc, sciaudamënt, gas, telefon o linia datsc, presupost che zachei se nuzea dl local o che ie de avèi de zachei. L medemo presupost ie dat sce i ènc cumpetènc dà ora na lizènza o autorisazion per fé vel'atività ti locai o sce l patron fej al savèi ala autoriteies che l à vel attività.

Articul 7 **Duvier de paië la chëuta**

1. L duvier de paië la chëuta ie dat o toma demez aldò dla despusizons che vën do:

2. L duvier de paië la chëuta scumëncia l prim di dl mëns do che n à metù man de se nuzé o che n ie deventei patrons di locai o dla spersa aldò dl articul 4. L scumenciamënt de se nuzé o de vester patrons muessa unì fat al savèi cun denuncia aldò dl articul 20 che vën do, l plu tert tl tiernul de 60 dis. Adum cun la denuncia muessen unì a se tò i chibli per l refudam de cësa y chël per l refudam urganich, che

ferenziati e per i rifiuti organici necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati. È altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente i suddetti bidoni con le modalità stabilite nell'art. 13 del regolamento di servizio per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani, approvato con deliberazione esecutiva del Consiglio Comunale n. 30 di data 01.10.2007 e successive modificazioni.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 20 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna del bidoncino dei rifiuti organici.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive :

gen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Restmüll- und Biomülltonne für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle veranlassen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich die von der Gemeinde erhaltenen Mülltonnen gemäß Art. 13 der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst, genehmigt mit rechtskräftigem Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 01.10.2007 in geltender Fassung, festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 20 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Biomülltonne veranlassen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfol-

vën jetei ora n di dat ora. L'ie scrit dant che possa me unì adurvei i chibli dac ora dal Chemun cun la carateristisches scrites dant dal art. 13 dl regulamënt per l servisc de mené demez l refudam, dat pro cun deliberazion esecutiva dl Cunsëi de chemun n. 30 dl 01.10.2007 y mudaziuns fates do y do.

Sce la denuncia ne vën nia fata o sce la vën fata massa tert teniun cont dl cajo aldò dl articol 6 scrit su danora.

3. L duvier de paië la chëuta toma demez l prim di dl mëns do che n ne se nuzea nia plu dla spersa o di locai nunziei tl articol 4. L di canche n lascia de se nuzé muessa unì fat al savëi cun denuncia aldò dl articol 20 che vën do, l plu tert tl tiermul de 60 dis. Adum cun la denuncia muessun dé de reviers l chibl dal refudam urganich.

4. Sce la detlarazion de finé via ne n'ie nia unida fata o sce la ie unida fata plu tert, ne n'iesen nia ublighei a

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

Art. 8

Determinazione dei costi di gestione

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del DPGP 24 giugno 2013, n. 17.

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

Art. 9

Suddivisione dei soggetti passivi ed articolazione della tariffa.

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente

genden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

Art. 8

Feststellung der Bewirtschaftungskosten

1. Gemäß Art. 3 des DLH vom 24. Juni 2013, Nr. 17 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Auflistung der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten.

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

Art. 9

Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglie-

paie per i mens che ven do sce:

a) la persona che à dat ju la detlarazion plu tert ie bona de dé la prova che i locai o la spersa ne n'ie nia plu unida ocupeda o tēuta n afit do la data detlareda;

b) l mancia chēla prova, dal di te chēl che la persona che ven do à fat la detlarazion o che la chēuta ie unida damandeda zeruch de ufize ajache zachei d'autri ie ubligà.

Articul 8

Abiné ora l custimēnt dla gestion

1. L chemun lēura ora na lista avisa di custimēnt per uni ann dla gestion dl refudam aldò dl art. 3 dl Decret dl presidēt dla Jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17.

2. L chemun ejaminea uni ann la soma y la sudvijion dl custimēnt. Pernanche l resultea che l ne ven nia plu curi almancul l 90 % dla spēises de amurtamēnt y dl'atività muessel mudé la chēuta. Sce la pert dl custimēnt che muessa uni curida ie assegureda, possa l chemun cunfermé la chēuta dl ann dant.

Articul 9

Persones che muessa paie la chēuta – struttura dla chēuta

1. L numer dla persones de na familia, o i cumēmbri dla

i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente art. 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 4 persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei tre gruppi omogenei sotto riportati:

a) utenze domestiche: locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria „utenze domestiche“);

b) unità immobiliari adibite ad attività turistico - alberghiere

b) altre utenze: tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria „altre utenze“).

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

a) tariffa base;

b) tariffa commisurata alla quantità, la quale, ove prescritto, è rapportata al quantitativo minimo di svuotamento;

c) eventuale tariffa per servizi speciali.

der der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehenden Art. - 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von 4 Personen zugeordnet.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden drei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);

b) Liegenschaften für das Beherbergungswesen

c) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer,“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elementen zusammen:

a) Grundgebühr;

b) Mengenabhängige Gebühr, welche, soweit vorgeschrieben, die Mindestentleerungsmenge abdeckt ;

c) Eventuelle Ge-

cumunità, tēuc n cunscidrazion per fé ora l cont dla tarifa de gestion dl refudam ie dat dal numer di cumpunēnc dla familia o dai cumēmbri dla cumunità che aldò dla iscrizion anagrafica stà sun la spersa.

2. La data de referimēt per fé ora l numer de persones ie l prim di de uni mēns.

3. I cuatieres che fej pert dla segunda cēses y duc i altri cuatieres che l patron tēn a si despusizion, adurvedes me aldò dl articol 6, coma 6, vēn ratei sciche sce laite stajēssa cater persones.

4. Per calculé ora la chēuta vēniel spartì su la persones che muessa paiē te trēi categories valives coche les vēn do:

a) cuatieres: locai adurvei sciche cuatieres y cumenanza, segunda cēsa y n.i. (categoria „cuatieres“);

b) uniteies imobilieres per ativiteies turistiches - hotiei

c) duta l outra adurvanzes: dut chēl che ne toma nia ite tla categoria dant (categoria „autra adurvanzes“)

5. Per uni categoria coche la ie numineda tl paragraf dant à la chēuta la struttura che vēn do:

a) chēuta de basa

b) chēuta che depēnd dala cuantità; chēsta cur, sce l ie scrit dant, la cuantità minima de jetedes;

c) chēuta che possa vester per servijes speziei.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a) b) e c) del DPGP 24 giugno 2013, n. 17 e altri costi fissi sono coperti dalla tariffa base.

Art. 10

Tariffa per le utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata mediante suddivisione della quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa, abitazione tenuta a disposizione, abitazione sfitta del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone obbligate.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla

bühr für Sonderdienste.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a), b) und c), des DLH vom 24. Juni 2013, Nr. 17 und andere fixe Kosten sind durch die Grundgebühr abzudecken.

Art. 10

Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr, berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung, wird ermittelt, indem der Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen, zur Verfügung stehende und leerstehende Wohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegeben Abfall-Litern: diese Gebühr wird anhand der tat-

6. La chëuta de basa muessa curì almancul l 30 % dl custimënt ndut per puzené la stredes y per la gestion dl refudam. La spëises fisses ududes danora tl art. 3, paragraf 1, pustom a), b), y c) dl Decret dl presidënt dla Jonta provinziela di 24 de juni 2013 nr. 17 y outra spëises fisses vën curides dala chëuta de basa.

Articul 10

Chëuta per i cuatieres

1. La chëuta per i cuatieres, la cumenanzas, la segunda cëses y la cëses che n tën a si despusizion vën strutureda y calceda ora coche l vën do:

a) chëuta de basa: la chëuta de basa – calceda aldò di cuatieres, cumunanzas o segunda cëses, sun l custimënt de basa aldò dl articul 9, coma 4 de chësc regulamënt - vën abineda ora sce n tol ca la pert dl custimënt ndut y fej na divijion per duta la persones che sta ti cuatieres, tla cumenanzas y per i mëmbri ratei per na cunvencion. Dedò iel da multipliché chësc numer cun l numer di mëmbri dla familia, dla cumenanza o cun l numer de chëi ratei sciche per na cunvencion sce l se trata de segunda cëses, de cuatieres tenii a si despusizion, de cuatieres uec dla persona che muessa paië la chëuta. L ie udù danora n numer mascim de 4 persones.

b) chëuta che depënd dal custimënt pruporzionel aldò dala cuantità: l vën cumpedà adum la cuantità de litri de

quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente o convenzionale in abitazioni o comunità o associate a seconda casa, abitazione tenuta a disposizione o abitazione sfitta.

Il quantitativo di svuotamento per persona per la categoria utenze domestiche è fissato nella misura da un minimo del 50 per cento ad un massimo del 75 per cento della quantità di rifiuti residui che, nell'anno precedente nello stesso comune, è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri a persona.

Per seconde abitazioni, le abitazioni tenute a disposizione e le abitazioni sfitte il quantitativo minimo di svuotamento non trova applicazione.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero di svuotamenti minimi verrà comunque computato, al fine della copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamen-

sächlich abgebenen Abfall-Liter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der eine Zweitwohnung, zur Verfügung stehende oder leerstehende Wohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird zwischen einem Minimum von 50 Prozent und einem Maximum von 75 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen, zur Verfügung stehende und leerstehenden Wohnungen wird die Mindestentleerungsmenge nicht angewandt.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes, jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebe-

refudam data ju.

Per fé na programazion dla gestion dl refudam efizienta vëniel calculà na quantità minima de litri per persona, sibe per chèles che sta te cuatieres o cumenanzes che per chèles ratedes per cunvenzion per la segunda cëses, i cuatieres tenii a si despusizion o per i cuatieres uec.

La quantità minima per persona ie fissada per i cuatieres danter n minim dl 50 % a n mascim dl 75 % dla quantità dl refudam che resta che l ann dant ie uni prudot mediamënter per persona ti cuatieres, slut ora la segunda cëses. Te uni cajo ne possa la quantità minima nia vester sota i 180 litri per persona.

Per la segunda cëses, i cuatieres tenii a si despusizion y i cuatieres uec vëniel calculà la soma minima per persona vën nia metù ndrova.

Sce la quantità de refudam data ju al servisc publich dla gestion dl refudam de cësa ie sota l numer minim de litri fat ora, vën chèsc numer minim mpo ratà per curi i custimënc fissi dl servisc de gestion dl refudam.

c) chëuta che possa vester per servijes speziei: l ie da tenì cont dl custimënt mplu di servijes speziei de chëi che la persona che muessa paië la chëuta se à nuzà o

to della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 11
Tariffa per le utenze b) e c)
dell' art. 9

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base viene attribuita alle singole categorie in relazione alla superficie occupata ed al grado di utilizzo dei servizi offerti dal comune.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 12
Servizio per la raccolta differenziata dei rifiuti organici

ne Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 11
Gebühr für die Kategorie b) und c) des Art. 9

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr wird den einzelnen Kategorien im Verhältnis zur besetzten Fläche und zum Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 12
Dienst für die getrennte Sammlung des Biomülls-

che ti ie unì scrit dant dal chemun. L custimënt da curì cun chësta chëuta vën calculà ora tres na sudivijion avisa per unìun che se à nuzà o che muessa se nuzé dl servisc numinà.

Articul 11
Chëuta per la categoria b y c) dl art. 9

1. La chëuta per l'otra adurvanzes vën structureda y calceda ora coche l vën do:

a) chëuta de basa: la vën rateda per la categories defrëntes aldò dla persa ocupada y aldò de tan che un se noza di servijes metui a jì dal chemun.

b) chëuta che depënd dala cuantità: l vën cumpedà adum la cuantità de litri de refudam prudot.

c) chëuta che possa vester per servijes speziei: l ie da tenì cont dl custimënt mplu di servijes speziei de chëi che la persona che muessa paië la chëuta se à nuzà o che ti ie unì scrit dant dal chemun. L custimënt da curì cun chësta chëuta vën calculà ora tres na sudivijion avisa per unìun che se à nuzà o che muessa se nuzé dl servisc numinà.

Articul 12
Servisc per la spartizion dl refudam urganich –

– tariffa

1. Al servizio di raccolta differenziata dei rifiuti organici è applicata:

- per le utenze domestiche, una tariffa base rapportata al numero dei componenti il nucleo familiare, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa, o abitazione tenuta a disposizione, o abitazione sfitta del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta. Non rileva la quantità conferita/numero degli svuotamenti;
- per le altre utenze, una tariffa base attribuita alle singole categorie in relazione alla superficie occupata e una tariffa commisurata alla quantità realmente conferita/numero degli svuotamenti.

2. Alla determinazione delle tariffe, delle categorie che devono partecipare al servizio e delle eventuali esenzioni dalla partecipazione al servizio provvede la giunta comunale.

Art. 13

Adeguamento delle tariffe

1. Secondo quanto stabilito all'art. 8, comma 2, entro i termini fissati per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.
2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato

Gebühr

1. Für den Dienst der getrennten Biomüllsammlung wird folgender Tarif berechnet:

- für die Kategorie „Wohnungen“ wird die Grundgebühr mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen, zur Verfügung stehende und leerstehende Wohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen pro Steuerpflichtigen berücksichtigt. Die Menge/Anzahl der Entleerungen wird nicht erhoben.
 - für die Kategorie „andere Nutzer“ wird die Grundgebühr den einzelnen Kategorien im Verhältnis zur besetzten Fläche und zu einer Gebühr laut effektiver Menge/Anzahl der Entleerungen zugeordnet.
2. Der Gemeindeausschuss entscheidet über die Festlegung der Gebühr, die Kategorien die sich an den Dienst beteiligen müssen und über eventuelle Befreiungen an der Teilnahme des Dienstes.

Art. 13

Angleichung der Tarife

1. Gemäss Art. 8, Abs. 2 beschliesst bzw. bestätigt der Gemeindeausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.
2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechen-

chëuta

1. Per l servisc per la spartizion dl refudam urganich vëniel aplicà:

- per i cuatieres na tarifa de basa n relazion ai cumponënc dla families, di mëmberi dla comuniteies o di mëmberi cunvenzionei per la segunda cësa, o cuatier teni a desposizion o cuatier uet de chiche paia la chëuta. L Vën udù dant l limite mascimo de 4 persones per cajo. La cuantità di iedesc che vën svuotà l chibl vën nia cumpedà.
- per la outra categories, na tarifa de basa per la singula categories n relazion ala spersa ocupeda y na tarifa mesurada aldò dla cuantità efetivamënter data ju – dl numer de svuotamënc.

2. Ala determinazion dla tarifes, dla categories che muessa tò pert al servisc y eventualmënter dla esenzions dla partezipazion dl servisc, se cruzia la Jonta chemunela.

Articul 13

Mudamënc dla chëuta

1. Aldò de chël fat ora dal articul 8, coma 2, tol la jonta cumenela, ti terminns scric dant per apruvé l bilanz de previjion dl chemun, na dezijion o cunfermea uni ann la chëuta per l ann do.
2. Dan l 30 de juni vëniel fat al savëi l pruvèdimënt al

all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 14 Tariffa giornaliera

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente le voci corrispondenti all'uso, maggiorata del 50%.

Art. 15 Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera

1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un'importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli in-

de Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 14 Die Tagesgebühr

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt, die so berechnete Gebühr wird um 50% erhöht.

Art. 15 Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während die Tagesgebühr für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge berechnet wird.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet

Ufize provinziel per la gestion dl refudam.

Articol 14 Chëuta al di

1. L vën metù su na chëuta al di per l servisc de gestion dl refudam dl luech prudot da uniu che ocupea o tën a si despusizion, nce zënza rejon, per n tëmp sota i 6 mënc y nia tresora, locai o grunc publics, o de chëi che duc possa se nuzé o grunt sun chël che duc à la rejon de passé.

2. La chëuta al di vën calceda ora a tò ca la chëuta per dut l ann, partida su sun i dis, aldò dla categories de adurvanza ududes danora, auzedes dl 50%;

Articol 15 Chi che à da paië la chëuta al di

1. Chël che à l duvier de fé la detlarazion per se nuzé de locai o sperses muessa ënghe paië la chëuta al di.

2. La chëuta al di vën calceda ora per i marciadënc ambulanc te na soma fissa. La chëuta al di vën mpede calceda ora per chëi che urganisea festes o d'otra manifestazions nce aldò dla cuantità de refudam sëurandat.

3. Tl cajo de adurvanza zënza rejon vëniel ratà la chëuta sce la ne n'ie mo nia unida paieda cun leprò i fic y la strafonghes ududes

teressi moratori ed alle sanzioni dovute.

Art. 16 Esclusioni

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali inabitabili o inagibili e le aree scoperte inutilizzate o divenute tali anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno comprovate da idonea documentazione qualora queste circostanze siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti.

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

Art. 17 Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti dalla tariffa:

a) gli edifici adibiti in via permanente all'esercizio di qual-

worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

Art. 16 Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die unbewohnbaren und unbenutzbaren Räumlichkeiten sowie die nicht benützten Freiflächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen .

Art. 17 Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind :

a) die für die Ausübung jedweden Kultes auf Dauer be-

danora dal mumënt che n à ocupà zënza rejon.

Articul 16 Nia sotmetù a chëuta

1. L ne n'ie nia sotmetù a chëuta i locai te chëi che ne possa nia sté o che ne n'ie nia da adurvé y la sperses nia da adurvé, ënghe sce i ie deventei nscila ntan l ann, nce per gaujes unides a se l dé dedò y desmustredes da documentazion, sce la proves se lascia cunfermé te na maniera tlera.

2. L ne n'ie nia sotmetù a chëuta:

- i locai y la sperses che per si maniera de vester y per l'adurvanza che i à ne possa nia perdujer refudam.

- i locai y la sperses nia curides che ne muessa nia sëurandé l refudam al servisc publich de smaltimënt dl refudam aldò de leges, de urdenanzes tl ciamp saniter, tl ciamp dla scunanza dl ambient o dla scunanza zevila o aldò de cuntrac nternaziunei che à da nfé cun istituzions da oradecà.

Articul 17 Liede dala chëuta

1. L ie liede dala chëuta:

a) i frabicac che vën tresora adurvei per funziuns

siasi culto, nonchè i locali strettamente connessi all'attività del culto, escluse, in ogni caso, le eventuali abitazioni dei ministri di culto;

b) i cimiteri;

c) i locali destinati alla raccolta e deposito dei libri di biblioteche aperte gratuitamente al pubblico.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

Art. 18 Riduzioni individuali

1. La giunta comunale può concedere l'esenzione integrale o parziale dalla tariffa giornaliera ove sia dovuta per iniziative di rilievo sociale.

3. Fermo restando l'importo dovuto a titolo di tariffa base per persona e svuotamenti minimi, può essere riconosciuta una riduzione degli svuotamenti per i locali adibiti ad abitazione principale del soggetto passivo, qualora nel nucleo familiare dello stesso risultino persone con problemi di incontinenza risultante da attestato medico. La riduzione avrà effetto dalla data di presentazione dell'attestato medico e fino a cessazione delle condizioni. La misura della riduzione viene determinata annualmente dalla giunta comunale.

a) Qualora uno stesso soggetto d'imposta eserciti più di 1 attività economica nelle seguenti misure: 1. La tariffa

nützten Gebäude sowie die mit der Kulturausübung eng zusammenhängenden Räumlichkeiten, ausgenommen die allenfalls vorhandenen Wohnungen der Kultusdiener;

b) die Friedhöfe;

c) die Lokale für die Sammlung und Aufbewahrung der Bücher die kostenlos zugänglichen Bibliotheken.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

Art. 18 Sonderermäßigungen

1. Der Gemeindeausschuss kann vollständige Befreiungen oder Teilbefreiungen der Tagesgebühr gewähren, wenn sie für Initiativen im sozialen Bereich gegeben ist.

3. Festgehalten, dass die Grundgebühr pro Person und Mindestzahl an Entleerungen geschuldet ist, kann für die Hauptwohnung des Gebührenpflichtigen eine Reduzierung der Entleerungen gewährt werden, falls im Haushalt desselben Personen mit Inkontinenzproblemen, wie aus ärztlichem Attestat, hervorgehen. Die Reduzierung hat Gültigkeit ab Einreichdatum der ärztlichen Bescheinigung bis zur Beendigung der Voraussetzungen. Die Höhe der Reduzierung wird jährlich vom Gemeindeausschuss festgelegt.

a) Falls derselbe Steuerträger mehr als eine Wirtschaftstätigkeit ausübt, in folgendem Ausmaß:

religües o per ativateies che toca leprò. Te uni cajo iel stlut ora l cuatier dl preve o de chël che ti sëurastà ala funziions;

b) la curtines;

c) i locai te chëi che la biblioteches daviertes a duc abina adum y tën su i libri.

2. Acioche n ie liede dala chëuta iel da fé na dumanda scritta al chemun, che va n droa l prim di dl mëns do che la detlarazion ie unida fata.

Articol 18 Arbasseda dla chëuta

1. La jonta cumenela possa lascé do dl dut o n pert la chëuta al di sce l se trata de scumenciadives de valor soziel.

3. A pert la chëuta de basa che ie for da paië, possel uni recunesciù n'arbasseda dla cuantità de refudam, sce l se trata dl prim cuatier y sce tla familia iel persones cun problems de ncontinënza documentei da n zertificat dl dutor. L'arbasseda va n droa l di che n à dat ju l zertificat dl dutor y fina via canche l vën a mancë la cundiziions ududes danora. La soma che vën lasceda do vën fisseda uni ann dala jonta cumenela.

a) sce l medemo sotmetù a tarifa eserzitea plù che una na attività economica, te chësta mesura:

può essere ridotta individualmente nei seguenti casi

riduzione per la seconda attività del 50% dell'importo dovuto a titolo di svuotamento obbligatorio minimo.

riduzione dalla terza attività del 100% dell'importo dovuto a titolo di svuotamento obbligatorio minimo.

c) per le unità adibite ad attività di cui alla categoria 10 della tabella B (Artigianato artistico del legno) l'importo dovuto a titolo di svuotamento obbligatorio minimo è ridotto del 50%. L'applicazione della presente riduzione esclude quella di cui alla precedente lettera a) limitatamente alla seconda attività.

4. La giunta comunale può concedere l'esenzione integrale o parziale dalla tariffa per locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultante da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti

5. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni secondo i commi 2 e 3 del presente articolo. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

Ermäßigung für die zweite Tätigkeit von 50% des als Mindestentleerungstarif geschuldeten Betrages;

Ermäßigung ab der dritten Tätigkeit von 100% des als Mindestentleerungstarif geschuldeten Betrages;

c) für Einheiten gemäß Art.10 der Tabelle B (Kunsthandwerk) ist der zu zahlende Betrag für die Mindestentleerungen um 50% reduziert. Die Anwendung dieser Reduzierung schließt jene gemäß dem vorhergehenden Buchstaben a), beschränkt auf die zweite Tätigkeit, aus.

4. Der Gemeindevorstand kann vollständige Befreiungen oder Teilbefreiungen der Gebühr für die nicht für Wohnzwecke genutzte Räumlichkeiten sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit gewähren.

5. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können, mit Ausnahme der Begünstigungen laut dem 2. und 3. Absatz von diesem Artikel, nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

per la seconda attività riduzione dl 50% dla soma debita sciche svuotamënt minimo debit

per la terza attività riduzione dl 100% per la soma debita sciche svuotamënt minimo debit

c) per la uniteies adurvedes per l'attività aldò dla categoria 10 dla tabella B (Artejanat dl lën) la soma debita a titul de svuotamënt ubliatorio ie smëndri dl 50%. L'aplicazion de chësta reduzion scluj ora chëla aldò dl pustom a) da dant, limità ala segunda attività

4. La Jonta de chemun possa cunzeder la esenzion de duta o de pert dla tarifa per locai che ne ie nia cuatieres y sperses nuzedes me tla sajons o per cër tèmps, ulache ie na lizënza per n'attività scritta ora dai organns cumpetënc.

5. L'arbassedes dla chëuta ne possa nia unì cumpededes adum, ora che l se trata de arbassedes aldò dl coma 2 y 3 de chësc articul. L'arbassedes dla chëuta muessa unì damandedes dajan ju na dumanda scritta al Chemun y les vel dal prim di do che ie unida data ju la dumanda.

Art. 19

Copertura delle esenzioni e riduzioni

1. Nel bilancio preventivo è individuato, nella parte „Spesa,, un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui agli articoli precedenti.

Art. 20

Denunce

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune è redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal Comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Finanze del Comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente è tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni

Art. 19

Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsvoranschlages wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen nach Maßgabe der vorhergehenden Artikel, entspricht.

Art. 20

Meldungen

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken, abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn vom Steuerpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Finanzamt der Gemeinde) abgegeben und von dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichteten unterzeichnet werden.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absenddatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Mel-

Articol 19

Soma per curi l'arbasseda dla chëuta o l vester liede dala chëuta

1. Tl bilanz de previjion iel udù danora tla pert dla "Spëises" n articul cun na soma che curespuend ala soma sciazeda dla arbassedes y che tën cont de chëi che ie liedesc de paië la chëuta.

Articol 20

Detlarazions

1. La detlarazion unica sun i locai y la sperses che ie sotmetui ala chëuta che ie sun la spersa dl chemun muessa unì scritta ora aldò di formulares metui a despusizion dal chemun y unì firmada da un che respuend deberieda y dal reprejant udù danora dala lege o per cuntrat. La persona che paia la chëuta à da la dé ju diretamënter o tres posta tl Ufize finances dl Chemun nchin a 60 da canche che l à scumencià a tò ite o tën a si despusizion i locai o la sperses.

2. Sce la detlarazion vën mandada cun na lëtra recumandada vëniel tenì cont dla data n chëla che la ie unida mandada demez.

3. La detlarazion vel nce per i ani che vën sce l ne muda nia la cundizions ududes danora. Sce l vën a se l dé n mudamënt à la persona che muessa paië la chëuta da detlaré tla medema maniera y ti medemi terminns udui danora tl paragraf 1 unì mudamënt che possa purté a n aumënt o na arbasseda dla chëuta, ratà leprò nce l unì mancia dla cundizions

dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 17 e 18.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 21

Determinazione e riscossione della tariffa

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Comune.

2. Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa, la rateizzazione del debito. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale.

4. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e

dung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 17 und 18.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Art. 21

Festlegung und Einhebung der Gebühr

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkte Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde.

2. Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des Gebührenpflichtigen die Rateneinteilung der Schuld gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

4. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstande-

ududes danora ti articuli. 17 y 18.

4. Sce i locai o la spersa ne vën nia plu ocupeï o nia plu tenii a despusizion iel da dé ju tla medema maniera y ti medemi terminns udui danora tl paragraf 1 na detlarazion de finé via.

Articul 21

Scudì la chëuta

1. La chëuta vën paieda cun n paiamënt tres banca o posta o la vën trata ju diretamënter dal cont curënt che n à tla banca o posta y paiëda ite sun l cont dl Chemun.

2. Sce chël che muessa paië la chëuta se l damanda, possa chël che mëina l servisc dl'abineda dl refudam di fë avëi na lista cun duc i iedesc che ie unì jetei ora i chibli dal refudam.

3. Sce l ie dates mutivazions de n cër pëis possa la Jonta de chemun lascé pro, sun dumanda de chël che muessa paië la chëuta, che la chëuta vënie paieda a rates. Sun la somes paiëdes a rates ie da paië i fic aldò dla misura ududa dant dala lege.

4. Sce la chëuta ne vën nia paiëda tl tiermul vën n prim avis de paiamënt nutificà tl tiermul de 30 dis dala scadënza. Sce l paiamënt vën mo tardivà vën la conta mandeda n secondo iede y chël che mëina l servisc ti

il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali.

In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

Art. 22 Eccedenze di gettito

1. Il gettito della tariffa rifiuti non può superare l'ammontare complessivo dei costi diretti ed indiretti relativi alla gestione dei rifiuti e alla pulizia stradale. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

Art. 23 Funzionario responsabile

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

Art. 24 Approvazione della maggiorazione TARES

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro

nen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt.

Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

Art. 22 Überschüsse des Gesamtertrages

1. Der Gesamtbetrag aus der Abfallgebühr darf den Gesamtbetrag der direkten und der indirekten Kosten der Abfallwirtschaft und der Straßenreinigung nicht überschreiten. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten sind innerhalb der nachfolgenden zwei Jahre über die Gebührenberechnung auszugleichen.

Art. 23 Verantwortlicher Beamter

1. Ein mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

Art. 24 Genehmigung des TARES-Zuschlages

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Qua-

rata mo la spëises che l à abù per l paiamënt nia fat plu i fic tla misura leghela. Sce l segundo avis de paiamënt ne vën nia paia nvieiun via la pruzedures leghes per scudì la chëuta.

Articol 22 Chëutes scudides mplu

1. La soma dla chëutes scudides ne daussa nia vester plu auta dla soma de duta la spëises che à da nfé diretamënter o ndiretamënter cun la gestion dl refudam y cun l servisc de puzené la stredes. Cie che l ie mplu dla chëuta muessa, ti doi ani che vën do, unì cumpensà canche n calculea ora la chëuta.

Articol 23 Funziuner responsabl

1. La Jonta cumenela numinea tres na si delibera n funziuner che fej pert dl personal dl chemun cun n cuntrata a tēmp ndeterminà y che ie responsabl per uni atività de urganisazion y gestion che à da nfé cun l'aplicazion dla chëuta per la gestion dl refudam dl luech y chël speziel ratà refudam dl luech.

Articol 24 Dé pro la maiurazion TARES

1. Aldò dl art. 4 dla lege provinziela 8 de merz 2013, n. 3 vën la maiurazion TARES smendreda de 0,30

al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

Art. 25
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore dall' 01 gennaio 2014 e sostituisce da tale data il regolamento comunale per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani, approvato con deliberazione esecutiva n. 29 di data 27.08.1997 e successive modificazioni.

dratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

Art. 25
Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt ab 01. Jänner 2014 in Kraft und ersetzt ab diesem Datum die Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, welche mit rechtskräftigem Gemeinderatsbeschluss Nr. 29 vom 27.08.1997, in geltender Fassung, genehmigt wurde.

euro al meter cuadrat. Nchina che chësc articul ne vën nia trat de reviers o mudà ie la maiurazion perchël de 0 euro al meter cuadrat.

Articul 25
Jì n droa

1. Chësc regulamënt va n droa ai 1 de jené 2014 y muda ora da chësta data l regulamënt cumenel per l'aplicazion dla chëuta per la gestion dl refudam de cësa, dat pro cun deliberazion esecutiva n. 29 di 27.08.1997 y mudazions fates do y do.